

**UNIVERSITI MALAYA**  
**PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN**

Nama : **ABDUL RAZIF BIN ZAINI** (No K.P: **770218-14-5909**)  
No. Pendaftaran/ Matrik : **THA 090020**  
Nama Ijazah : **IJAZAH DOKTOR FALSAFAH**  
Tajuk Tesis (“Hasil Kerja ini”)

**PENGUASAAN KOSA KATA BAHASA ARAB DALAM KALANGAN  
PELAJAR MELAYU DI PERINGKAT KOLEJ UNIVERSITI**

Bidang Penyelidikan: : **LINGUISTIK TERAPAN**

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
- (2) Hasil Kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hak cipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan di dalam Hasil Kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar suatu hak cipta kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya (“UM”) yang seterusnya mula dari sekarang adalah tuan punya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula dan penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa jua cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tanda tangan Calon :

Tarikh: 28 Julai 2015

Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tanda tangan Saksi:

Tarikh: 28 Julai 2015

Nama: DR MOHD ZAKI BIN ABD RAHMAN

Jawatan: PENSYARAH/PENYELIA

## ABSTRAK

Kecekapan dalam kemahiran berbahasa sangat bergantung kepada saiz kosa kata (SKK) yang dimiliki oleh seseorang individu. Kajian dalam bidang pemerolehan bahasa kedua (SLA) mengesyorkan penguasaan sekurang-kurangnya 2000 perkataan berfrekuensi tinggi. Justeru, kajian kuantitatif ini dijalankan dengan tujuan mengukur SKK bahasa Arab pelajar, menganalisis hubungannya dengan kecekapan bertutur, menerangkan faktor perbezaan individu yang berhubung dengannya serta mengenal pasti strategi pembelajaran kosa kata yang diamalkan oleh kelompok dikaji. Bagi tujuan pengumpulan data, borang soal selidik, Ujian Tahap Kosa Kata Bahasa Arab (aVLT) dan Ujian Kecekapan Lisan Bahasa Arab (aSOPI) ditadbir. Sampel kajian terdiri daripada 227 pelajar Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS) di peringkat Sarjana Muda dalam bidang Pengajian Islam dan Bahasa Arab yang ditentukan menerusi kaedah persampelan rawak mudah. Data dianalisis menggunakan perisian *Statistical Package for Social Sciences V20.0* (SPSS). Ujian-T, Korelasi Pearson, Korelasi Spearman, dan ANOVA adalah alat statistik yang digunakan. Dapatan menunjukkan bahawa SKK bahasa Arab bagi pelajar Melayu secara purata berada di bawah paras yang disyorkan iaitu 1231 patah perkataan. Dapatan kajian turut membuktikan wujudnya hubungan yang signifikan antara SKK dengan kemahiran bertutur. Beberapa faktor dikenalpasti mempunyai hubungan dengan SKK pelajar sekaligus mengukuhkan kepentingan SKK dalam konteks pembelajaran di peringkat IPT di Malaysia. Kajian mencadangkan model pembelajaran kosa kata secara sendiri bersandarkan kepada faktor-faktor yang dikenal pasti sebagai usaha memperkasa SKK pelajar pada masa hadapan.

## **ABSTRACT**

Language proficiency is highly dependent on the vocabulary size (VS) that an individual has. Studies in the field of second language acquisition (SLA) recommend a mastery of at least 2000 high frequency words. This quantitative study was conducted with the purpose of measuring the Arabic vocabulary size of the students, analyzing its relationship with speaking competence, describing the factors associated with individual differences and identifying the vocabulary learning strategies adopted by the respondents. For the purpose of data collection, a questionnaire, an Arabic Vocabulary Level Test (aVLT) and an Arabic Simulated Oral Proficiency Interview (aSOPI) were administered. The sample consisted of 227 students of International Islamic University College Selangor (KUIS) from degree programs who specialized in Islamic Studies and Arabic Language, selected through the simple random sampling method. The data were analyzed using Statistical Package for Social Sciences V20.0 (SPSS V20.0). The statistical methods employed for the analysis of data were t-Test, Pearson's Correlation, Spearman's Correlation and ANOVA. The results indicated that the Arabic vocabulary size of the Malay students, on average, was fell below the recommended range at 1231 words. The findings also showed that there was a significant relationship between vocabulary size and speaking skills, thus reinforcing the importance of vocabulary size in the context of learning Arabic language in higher education in Malaysia. Lastly, this study suggests a model of independent word-learning based on the factors identified to empower students' vocabulary size in the future.

## **DEDIKASI**

Buat Bonda Hajah Rodziah Binti Ishak dan Allahyarham Ayahanda Haji Zaini Bin Dawi tersayang sekalung budi yang tulus ikhlas atas pengorbanan, suntikan semangat dan keringat yang selama ini dicurahkan.

Buat isteri tercinta Rosfazila Abd. Rahman, terima kasih atas sokongan, dorongan dan pengorbanan.

Buat adik-adik yang dihormati, Ariza, Adli dan Amira, agar usaha ini menjadi teladan dan pembakar semangat kalian.

Buat anak-anak tersayang, Aisyah al-Iman, Asma Surayya, Ain Rania dan Athirah Rayhanah, terima kasih kerana memahami keadaan.

Buat saudara-mara, kenalan dan rakan taulan, terima kasih atas doa kalian yang berterusan.

# PENGHARGAAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وخاتم النبيين، وعلى آله الطاهرين، وأصحابه والتابعين.

Setinggi-tinggi pujian dan syukur hanya bagi Allah s.w.t di atas limpahan kurnia dan *inayah* yang dianugerahkanNya semasa dan sesudah disertasi ini disempurnakan.

Sekalung penghargaan diucapkan kepada Dekan dan Timbalan Dekan Fakulti Bahasa & Linguistik, Universiti Malaya serta seluruh warga kerjanya di atas kerjasama dan bantuan yang diberikan. Ucapan ribuan terima kasih yang tidak terhingga dirakamkan kepada Dr Mohd Zaki Bin Abdul Rahman atas kesempatan yang diberikan untuk menimba ilmu serta pengalaman yang tidak ternilai harganya. Terima kasih juga buat Dr. Mohd Arifin Sapar, Dr. Muhammad Seman, Dr. Mat Taib Pa, Dr. Faridah Mohd Noor, Dr Jawakhir Mior Jaafar dan seluruh warga akademik di Jabatan Bahasa –bahasa Timur Tengah khususnya dan Fakulti Bahasa dan Linguistik UM amnya, atas tunjuk ajar berterusan yang diberikan. Buat Dr. Muhammad Arsyad, Dr. Muhammad Da-oh, Dr. Hishamudin, Dr. Syed Nurulakla terima kasih kerana sudi berkongsi kepakaran.

Ucapan ribuan terima kasih diucapkan kepada Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS) yang telah menaja dan menyediakan segala keperluan sepanjang tempoh pengajian. Terima kasih juga buat Mantan Rektor KUIS

Prof. Dato' Mohd Adanan Bin Isman dan Rektor KUIS Prof. Dato' Dr. Abdul Halim Tamuri atas kepercayaan dan peluang yang diberikan.

Terima kasih juga buat rakan-rakan daripada warga akademik Dr. Mohamad Syukri Abdul Rahman, Ustaz Ahmad Ismail, Ustaz Fairooz Fathillah, Ustaz Muhammad Subari Ramli, Mr. Raj Ali, Mr Effendi Abdullah, Dr Zabidi dan Ustazah Shamshinar Zakaria, di atas bantuan dan sokongan kalian yang berterusan. Bagi rakan-rakan di pentadbiran, Puan Rusmiha Othman En. Muhammad Sahram Mustapha, Cik Fadhilah, En Jefri, terima kasih di atas bantuan yang diberikan.

Akhir kata, penghargaan buat Perpustakaan Utama Universiti Malaya, Perpustakaan Fakulti Bahasa Dan Linguistik Universiti Malaya, Perpustakaan Awam Islam, Perpustakaan Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS) serta warganya, sama ada yang terlibat secara langsung mahupun tidak langsung di dalam penulisan disertasi ini. Moga Allah s.w.t memberi ganjaran rahmatNya ke atas kalian semua.

Abdul Razif Bin Zaini

Jabatan Pengajian Bahasa & Linguistik Arab,

Akademi Islam,

Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS),

Kajang, Selangor Darul Ehsan.

# KANDUNGAN

TAJUK	i
PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	ii
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	iv
DEDIKASI	v
PENGHARGAAN	vi
KANDUNGAN	viii
TRANSLITERASI	xiii
SENARAI RAJAH	xvi
SENARAI JADUAL	xvii
KEPENDEKAN	xx

## **BAB SATU: PENGENALAN**

1.0 Pendahuluan	1
1.1 Latar Belakang Kajian	1
1.2 Pendekatan Teori	3
1.2.1 Teori Pemerolehan Kosa Kata dalam Pembelajaran Bahasa Kedua	3
1.2.2 Paradigma Pengawasan Kosa Kata “Vocabulary Control Paradigm”	11
1.3 Permasalahan Kajian	16
1.4 Objektif Kajian	19
1.5 Soalan Kajian	19
1.6 Kepentingan Kajian	20
1.7 Batasan Kajian	22
1.8 Hipotesis Kajian	24
1.9 Definisi Operasional	25

## **BAB DUA : SOROTAN LITERATUR**

2.0 Pendahuluan	34
2.1 Pembelajaran Bahasa Kedua dan Penguasaan Kosa Kata	35
2.1.1 Kosa Kata – Antara Pengabaian Dan Kepentingan	38
2.1.2 Kosa Kata Dan Pemetaan Makna	45
2.1.2.1 Pembentukan dan Penggolongan Kata Bahasa Arab	47
2.1.3 Saiz Kosa Kata Dan Lingkungan Kefahaman	53
2.1.3.1 Bahasa dan Khazanah Kosa Kata	53
2.1.3.2 Penguasaan Bahasa Kedua dan Saiz Kosa Kata	55
2.1.4 Frekuensi dan Senarai Kosa Kata	58
2.1.4.1 Senarai Kosa Kata Berasaskan Frekuensi	62
2.1.4.2 Senarai Kosa Kata Berfrekuensi Bahasa Arab	64
2.2 Perbezaan Individu dan Saiz Kosa Kata	69
2.2.1. Faktor Jantina	71
2.2.1.1 Jantina dan Pembelajaran Bahasa Kedua	72
2.2.1.2 Jantina dan Saiz Kosa Kata	74
2.2.2. Faktor Usia	77
2.2.2.1 Permulaan Pembelajaran Bahasa Kedua	78
2.2.2.2 Usia dan Saiz Kosa Kata	82
2.2.3 Latar Belakang Pendidikan dan Tempoh Pembelajaran Bahasa	85
2.2.3.1 Latar Belakang Pendidikan	85
2.2.3.2 Tempoh Pembelajaran Bahasa Kedua	102
2.2.3.3 Latar Belakang Pendidikan,Tempoh Pembelajaran Bahasa dan Saiz Kosa Kata	107
2.2.4 Motivasi Pelajar	108
2.2.4.1 Motivasi dan Pembelajaran Bahasa Kedua	109
2.2.4.1.1 Orientasi Intergratif dan Orientasi Instrumental	109
2.2.4.1.2 Motivasi Intrinsik, Motivasi Ekstrinsik Dan Amotivasi	110
2.2.4.2 Hubungan Motivasi dan Saiz Kosa Kata	116
2.2.5 Strategi Pembelajaran Bahasa dan Strategi Pembelajaran Kosa Kata	117
2.2.5.1 Taksonomi Strategi Pembelajaran Kosa Kata	118
2.2.5.1.1 Strategi Penentuan	119
2.2.5.1.2 Strategi Sosial	120



2.2.5.1.3 Strategi Memori	120
2.2.5.1.4 Strategi Kognitif	121
2.2.5.1.5 Strategi Metakognitif	121
2.2.5.2 Strategi Pembelajaran Kata dan Saiz Kosa Kata	123
2.3 Pengukuran Kosa Kata	128
2.3.1. Asas-asas Dalam Pengiraan Kata	130
2.3.2 Kosa Kata Sebagai Data Pengukuran	132
2.3.2.1 Frekuensi	132
2.3.2.2 Julat Penggunaan	140
2.3.2.3 Kepadatan Leksikal	141
2.3.2.4 Variasi Leksikal	142
2.3.3 Darjah Penguasaan Kosa Kata: Reseptif vs Produktif	143
2.3.3.1 Kosa Kata Reseptif / Pasif	144
2.3.3.2 Kosa Kata Produktif / Aktif	144
2.3.4 Ujian Pengukuran Kosa Kata Reseptif	146
2.3.4.1 Format Ujian	146
2.3.4.2 Ujian Pengukuran Saiz Kosa Kata (VLT)	150
2.3.5 Ujian Pengukuran Kosa Kata Produktif	157
2.3.5.1 Ujian Kecekapan Lisan Bersimulasi (SOPI)	159
2.4 Saiz Kosa Kata dan Kemahiran-Kemahiran Bahasa	167
2.4.1 Saiz Kosa Kata Dan Kemahiran Membaca	168
2.4.2 Saiz Kosa Kata dan Kemahiran Mendengar	171
2.4.3 Saiz Kosa Kata dan Kemahiran Bertutur	172
2.4.4 Saiz Kosa Kata dan Kemahiran Menulis	175
2.5 Kesimpulan	176

## **BAB TIGA : METODOLOGI KAJIAN**

3.0 Pendahuluan	179
3.1 Reka Bentuk Kajian	179
3.2 Populasi Dan Sampel Kajian	181
3.2.1 Tempat Kajian	181
3.2.2 Populasi Kajian	186

3.2.3 Sampel Kajian	188
3.3 Instrumen Kajian	190
3.3.1 Borang Soal Selidik	190
3.3.1.1 Maklumat Demografi	190
3.3.1.2 Latar Belakang Pendidikan dan Pengalaman Pembelajaran Bahasa	191
3.3.1.3 Motivasi Pelajar Mempelajari Bahasa Arab	191
3.3.1.4 Strategi Pembelajaran Kosa Kata (SPKK)	192
3.3.2 Ujian Tahap Kosa Kata Bahasa Arab (aVLT)	193
3.3.3 Ujian Kecekapan Lisan Bahasa Arab (aSOPI)	196
3.3.4 Kesahan dan Kebolehpercayaan Instrumen Kajian	199
3.3.4.1 Kesahan Instrumen Kajian	199
3.3.4.2 Kebolehpercayaan Instrumen Kajian	203
3.4 Prosedur Kajian	204
3.4.1 Cadangan Penyelidikan	204
3.4.2 Kebenaran Melakukan Kajian	205
3.4.3 Kajian Rintis	206
3.4.3.1 Kesahan	207
3.4.3.2 Kebolehpercayaan	210
3.4.4 Kajian Sebenar	212
3.4.5 Pengumpulan Data	212
3.4.6 Penilaian Ujian dan Proses Memasukkan Data	214
3.5 Prosedur Analisis Data	214
3.5.1 Prosedur Analisis Data Borang Soal Selidik	214
3.5.2 Prosedur Analisis Ujian Tahap Kosa Kata Bahasa Arab (aVLT)	215
3.5.3 Prosedur Analisis Ujian Kecekapan Lisan Bahasa Arab (aSOPI)	218
3.5.4 Prosedur Analisis Hubungan Antara Pembolehubah- pembolehubah Dalam Kajian	219

## **BAB EMPAT : DAPATAN KAJIAN**

4.0 Pendahuluan	222
4.1 Demografi	222
4.1.1 Jantina	224
4.1.2 Umur	225

4.1.3 Bidang Pengajian	226
4.1.4 Semester Pengajian	227
4.2 Latar Belakang Persekolahan dan Pengalaman Pembelajaran Bahasa	228
4.2.1 Permulaan Pembelajaran Bahasa Arab Secara Formal	229
4.2.2 Tempoh Pembelajaran Bahasa Arab	231
4.2.3 Kategori Sekolah Di Peringkat Menengah	232
4.2.4 Kelulusan Di Peringkat Pra Universiti	233
4.2.5 Penyertaan Kursus Bahasa Arab/ Keberadaaan di Negara Arab	234
4.3 Motivasi Pelajar Dalam Pembelajaran Bahasa Arab	236
4.4 Strategi Pembelajaran Kosa Kata	243
4.5 Saiz Kosa Kata Reseptif Responden	251
4.6 Tahap Kecekapan Lisan Pelajar	255
4.7 Pengujian Hipotesis	256

## **BAB LIMA : PERBINCANGAN, IMPLIKASI DAN CADANGAN**

5.0 Pendahuluan	267
5.1 Perbincangan	267
5.1.1 Saiz Kosa Kata Bahasa Arab Pelajar Melayu	267
5.1.2 Saiz Kosa Kata Dan Penguasaan Kecekapan Lisan	272
5.1.3 Pola Penguasaan Kosa Kata Pelajar Institusi Pengajian Tinggi	275
5.1.3.1 Saiz Kosa Kata Dan Motivasi	276
5.1.3.2 Saiz Kosa Kata Dan Jenis Sekolah Di Peringkat Menengah	283
5.1.3.3 Saiz Kosa Kata Dan Pendidikan Lepas Menengah	288
5.1.3.4 Saiz Kosa Kata Dan Keberadaan Pelajar di Negara Arab	292
5.1.3.5 Saiz Kosa Kata Dan Tempoh Pembelajaran Bahasa	294
5.1.4 Pengaplikasian Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Melayu	299
5.2 Implikasi Kajian	303
5.2.1 Implikasi Teoritikal	304
5.2.1 Implikasi Praktikal	305
5.2.1.1 Dalam konteks Pendidikan	305
5.2.1.2 Dalam Konteks Penyelidikan	310

5.3 Cadangan	312
5.3.1 Model Pembelajaran Kosa Kata Secara Kendiri (MPK3)	315
5.4 Penutup	316
Rujukan	317
Lampiran	
Lampiran 1: Jumlah Pelajar Sarjana Muda Pengajian Islam & Bahasa KUIS	336
Lampiran 2: Surat Kebenaran Melakukan Kajian di Fakulti Bahasa Moden & Komunikasi KUIS	337
Lampiran 3: Surat Kebenaran Melakukan Kajian Akademi Islam, KUIS	338
Lampiran 4: Surat Kebenaran Menggunakan Kemudahan	339
Lampiran 5: Senarai Program Sarjana Muda di Institusi Pengajian Tinggi Islam Negeri	340
Lampiran 6: Borang Soal Selidik (Bah. A, B, C & D)	341
Lampiran 7: Ujian Tahap Kosa Kata Bahasa Arab (aVLT)	350
Lampiran 8: Ujian Kecekapan Lisan Bahasa Arab aSOPI	356
Lampiran 9: Rubrik Penilaian Ujian Bersimulasi Bahasa Arab (aSOPI)	361
Lampiran 10: Kriteria Tahap Kecekapan Lisan	362
Lampiran 11: Contoh Transkrip Lisan Pelajar Berasaskan Penguasaan Tahap Kata	363
Lampiran 12: Tahap Kesukaran Bahasa (FSI)	365
Lampiran 13: Laluan Pendidikan Di Malaysia	366
Lampiran 14: Trend Pembelajaran Kosa Kata Bagi Kelompok Tinggi	367
Lampiran 15: Model Pembelajaran Kosa Kata secara Kendiri (MPK3)	368

# TRANSLITERASI

Transliterasi yang digunakan oleh penulis dalam disertasi ini adalah berpandukan Pedoman Transliterasi Huruf Arab ke Huruf Rumi terbitan Dewan Bahasa dan Pustaka (1988):

## 1. Konsonan

Huruf Arab	Transliterasi
ا	-
ب	b
ت	t
ث	th
ج	j
ح	ḥ
خ	kh
د	d
ذ	dh

ر	r
ز	z
س	s
ش	sy
ص	ṣ
ض	ḍ
ط	ṭ
ظ	ẓ
ع	‘
غ	gh
ف	f
ق	q
ك	k
ل	l

م

m

ن

n

و

w

ه، هـ

h

ء

'

ي

y

ة

ṭ

2. Vokal

1. Pendek

2. Panjang

3. Diftong

\_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ a

ا \_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ ā

أَيَّ \_\_\_\_\_ ay

\_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ i

ي \_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ ī

أَوْ \_\_\_\_\_ aw

\_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ u

و \_\_\_\_\_ ا \_\_\_\_\_ ū

## SENARAI RAJAH

Rajah 1.1: Model Pembelajaran Kognitif	4
Rajah 1.2: Kerangka Model Pemerolehan Bahasa Kedua Ellis (1994: 473)	7
Rajah 2. 1: Proses Pemahaman	46
Rajah 2. 2: Makna yang Dibawa oleh Setiap Kata (Kata Kerja)	47
Rajah 2. 3: Kerangka model Pemerolehan Bahasa Kedua Ellis (1994: 473)	70
Rajah 3. 1: Reka Bentuk Kajian	203
Rajah 3. 2: Prosedur Kajian	204
Rajah 4. 1: Pecahan Pelajar Mengikut Jantina	224
Rajah 4. 2: Taburan Pelajar Mengikut Umur	225
Rajah 4. 3: Taburan Pelajar Mengikut Bidang Pengajian	226
Rajah 4. 4: Taburan Pelajar Mengikut Semester Pengajian	227
Rajah 4. 5: Taburan Pelajar Mengikut Usia Mula Belajar Bahasa Arab	230
Rajah 4. 6: Taburan Pelajar Mengikut Tempoh Pembelajaran Bahasa Arab	231
Rajah 4. 7: Taburan Pelajar Mengikut Kategori Sekolah Menengah	232
Rajah 4. 8: Taburan Pelajar Mengikut Kelayakan Masuk ke Universiti	234
Rajah 4. 9: Taburan Pelajar Yang Pernah/Tidak Pernah Mengikuti Kursus Bahasa Arab	235
Rajah 4. 10: Purata Skor Bagi Tahap Kosa Kata	252
Rajah 4. 11: Penguasaan Kata Pelajar Berasaskan Tahap Kata	253
Rajah 4.12: Scatterplot Hubungan SKK Dengan Kecekapan Bertutur	257
Rajah 5. 1: Trend Pembelajaran Kosa Kata Bagi Kelompok Tinggi	275
Rajah 5. 2: Laluan Pendidikan Formal di Malaysia	288
Rajah 5. 3: Elemen-elemen Penting Dicadangkan bagi Pembangunan MPK3	312
Rajah 5.4: Prosedur Pembelajaran Kata Secara Kendiri	315



## SENARAI JADUAL

Jadual 2. 1: Saiz kosa kata dan keluasan liputan teks berdasarkan korpus Brown	58
Jadual 2. 2: Kategori Usia Dan Pembelajaran Bahasa Kedua yang Efektif	80
Jadual 2. 3: Strategi Pembelajaran Berasaskan Kategori	122
Jadual 2. 4: Kajian Berkaitan Strategi Pembelajaran Kosa Kata	127
Jadual 2. 5: Peratusan Kefahaman Terhadap Teks Berasaskan Saiz Kata	136
Jadual 2. 6: Keputusan VLT Bersumberkan Kajian Read (1988)	155
Jadual 2. 7: Skala Guttman Bagi Skor Min Individu Untuk Lima Tahap Diuji Menerusi VLT	156
Jadual 3. 1: Jumlah Program Aliran Islam Yang Ditawarkan Kolej Univesiti	184
Jadual 3. 2: Kesahan Instrumen Melalui Sekumpulan Pakar Rujuk	200
Jadual 3. 3: Taburan Item Selepas Mendapat Pengesahan Pakar	202
Jadual 3. 4: Item Ujian aVLT dan Aras Kesukarannya	208
Jadual 3. 5: Indeks Diskrimasi Item	209
Jadual 3. 6: Keputusan Ujian Kebolehpercayaan	211
Jadual 3. 7: Skala Implikasi Bagi Ujian Tahap Kosa Kata (Read, 2000)	217
Jadual 3. 8: Perkaitan Analisa Data Dengan Persoalan Kajian	220
Jadual 4.1: Maklumat Demografi Responden Kajian	223
Jadual 4.2: Maklumat Persekolahan dan Pengalaman Pembelajaran Bahasa	228
Jadual 4.3: Skor Min Bagi Motivasi Mempelajari Kosa Kata Berasaskan Konstruk	236
Jadual 4.4: Skor Min Bagi Motivasi Mempelajari Bahasa Arab Berasaskan Item	238
Jadual 4.5: Motivasi Pelajar Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Kelompok Tinggi	240

Jadual 4.6: Motivasi Pelajar Dalam Pembelajaran Kosa Kata Bagi Kelompok Rendah	242
Jadual 4.7: Susunan Kategori SPKK Digunakan Berdasarkan Tahap Kekerapan	244
Jadual 4.8: Skor Min Strategi Pembelajaran Kosa Kata Berasaskan Item	245
Jadual 4.9: Strategi Pembelajaran Kosa Kata Yang Paling Kerap Digunakan	248
Jadual 4.10: Strategi Pembelajaran Kosa Kata Yang Paling Kurang Digunakan	249
Jadual 4.11: Statistik Deskriptif Bagi Saiz 1k, 2k dan 3k	251
Jadual 4.12: Bilangan Pelajar Mengikut Jumlah Perkataan Yang dikuasai	252
Jadual 4.13: Bilangan Pelajar Yang Melempi Tahap Kosa Kata	254
Jadual 4.14: Skala Implikasi Penguasaan Tahap Kosa Kata Kelompok Tinggi	254
Jadual 4.15: Kecekapan Lisan Pelajar Berasaskan Tahap Penguasaan	256
Jadual 4.16: Hubungan SKK Dengan Kecekapan Bertutur	256
Jadual 4.17: Keputusan Ujian-t Bagi Perbezaan SKK Antara Pelajar Lelaki dan Perempuan	258
Jadual 4.18: Perbezaan SKK Antara Jenis Institusi Pendidikan Menengah	259
Jadual 4.19: Perbandingan SKK Berasaskan Jenis Institusi Menengah	260
Jadual 4.20: Perbezaan SKK Pelajar Antara Kursus Persediaan Pra Universiti	261
Jadual 4.21: Perbandingan SKK Berasaskan Jenis Institusi Lepas Menengah	262
Jadual 4.22: Hubungan SKK Dengan Tempoh Pembelajaran Bahasa	263
Jadual 4.23: Hubungan SKK Dengan Keberadaan Pelajar Di Negara Arab	264
Jadual 4.24: Hubungan SKK Dengan Motivasi	265
Jadual 4.25: Hubungan SKK Dengan Strategi Pembelajaran Kosa Kata	266
Jadual 5.1: Peratusan Liputan Kata Berfrekuensi Tinggi Berasaskan Jenis Teks	270
Jadual 5.2: Skala Implikasi Tahap Penguasaan Kata Pelajar Kelompok Tinggi	271
Jadual 5.3: Interpretasi Tahap Nilai Min Bagi Skala Likert 7 Poin	277

Jadual 5.4: Tahap Motivasi Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Tinggi	277
Jadual 5.5: Tahap Motivasi Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Tinggi	278
Jadual 5.6: Tahap Motivasi Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Rendah	280
Jadual 5.7: Tahap Motivasi Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Rendah Berasaskan Konstruk	281
Jadual 5.8: Perbandingan Kurikulum Agama Kebangsaan dan Agama Negeri	285
Jadual 5.9: Latarbelakang Sekolah Menengah Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Tinggi	286
Jadual 5.10: Latarbelakang Pendidikan Pra Universiti Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Tinggi	291
Jadual 5.11: Keberadaan Di Negara Arab Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Tinggi	293
Jadual 5.12: Tempoh Pembelajaran Bahasa Arab Bagi Kelompok Tinggi	295
Jadual 5.13: Tempoh Interaksi Dengan Bahasa Arab Mengikut Peringkat Pengajian	297
Jadual 5.14: Strategi Pembelajaran Kosa Kata Bagi Responden Yang Memiliki SKK Paling Tinggi	300
Jadual 5.15: Susunan SPKK Berdasarkan Pemarkatan	301

## KEPENDEKAN

aSOPI	Ujian Kecekapan Lisan Bahasa Arab <i>(Arabic Simulation Oral Proficiency Interview)</i>
aVLT	Ujian Pengukuran Saiz Kosa Kata <i>(Arabic Vocabulary Level Test)</i>
B2	Bahasa Kedua
Et al	3 orang penyunting atau lebih
FSI	<i>Foreign Service Institute</i>
INSANIAH	Kolej Universiti Insaniah
IPTA	Institut Pengajian Tinggi Awam
EM	Motivasi Ekstrinsik
EM-ER	Motivasi Ekstrinsik-Peraturan Luaran
EM-IdR	Motivasi Ekstrinsik-Peraturan Dikenalpasti
EM-IR	Motivasi Ekstrinsik-Peraturan <i>Introjected</i>
IKBA	Ikatan Kolej Berkembar al-Azhar
IPT	Institut Pengajian Tinggi
IPTA	Institut Pengajian Tinggi Awam
IM	Motivasi Intrinsik
IM-A	Motivasi Intrinsik-Pencapaian
IM-K	Motivasi Intrinsik-Pengetahuan
IM-S	Motivasi Intrinsik- Stimulasi
JAKIM	Jabatan Kemajuan Islam Malaysia
JPA	Jabatan Perkhidmatan Awam

KAA	Kelas Aliran Agama
KBSM	Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah
KIPSAS	Kolej Islam Pahang Sultan Ahmad Shah
KISDAR	Kolej Islam Darul Redzuan
KPM	Kementerian Pelajaran Malaysia
KUIS	Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor
LPM	Lembaga Peperiksaan Malaysia
MPM	Majlis Peperiksaan Malaysia
MQA	Agensi Kelayakan Malaysia
RCT	<i>Reading Comprehension Test</i>
SABK	Sekolah Agama Bantuan Kerajaan
SAR	Sekolah Agama Rakyat
SAN	Sekolah Agama Negeri
SKK	Saiz Kosa Kata
SMAN	Sekolah Menengah Agama Negeri
SMAR	Sekolah Menengah Agama Rakyat
SMAS	Sekolah Menengah Agama Swasta
SMKA	Sekolah Menengah Kebangsaan Agama
SPM	Sijil Pelajaran Malaysia
SPKK	Strategi Pembelajaran Kosa Kata
STAM	Sijil Tinggi Agama Malaysia
STPM	Sijil Tinggi Pelajaran Malaysia
UIAM	Universiti Islam Antarabangsa Malaysia
UiTM	Universiti Teknologi MARA
UKM	Universiti Kebangsaan Malaysia

UM	Universiti Malaya
UNISZA	Universiti Sultan Zainal Abidin
UPM	Universiti Putra Malaysia
USIM	Universiti Sains Islam Malaysia
PdP	Pengajaran dan Pembelajaran
hal.	Halaman
<i>Ibid</i>	Ibidem yang bermaksud “pada rujukan yang sama”
jil	Jilid
juz	Juzuk
LD	Kepadatan Leksikal
LV	Variasi Leksikal
<i>Op.cit</i>	Opera Citato yang bermaksud “ dalam karya tersebut”
s.a.w	Ṣallallāh ‘alaih wa sallam
s.w.t	Subhānah wa ta‘ālā
t.t	Tanpa tarikh
1k	1000 kata berfrekuensi tinggi pertama
2k	1000 kata berfrekuensi tinggi kedua
3k	1000 kata berfrekuensi tinggi ketiga